PRONTO DA LEGGERE IN POCHI MINUTI | Informazioni, consigli e segnalazioni • Diffondere e non disperdere nell'ambiente

SUGO è distribuito gratuitamente

SUGO

SUGONEWS.IT - Le prime notizie da tavola

2006, numero 8
pagina 1 di 6 - ARTE

pagina 1 di 6 - ARTE
Il Calendario LAVAZZA 2006

pagina 2 di 6 - CIBO
Cioccolato 2006
Cosimo Torlo

pagina 3 di 6 - MUSICA
Terra e Musica
Paolo Ferrari

pagina 4 di 6 - SOPRALLUOGHI
Più di così non ci sono
Guido Andruetto

pagina 5 di 6 - STORIE
Vite alterne
Fabrizio Vespa

pagina 6 di 6 - EVENTI
La Notte Olimpica
Guido Andruetto

I favolosi anni '50 ad alta quota
The fabulous fifties at high altitude

FIRST CLASS ESPRESSO EXPERIENCE

La quattordicesima edizione del Calendario Lavazza

La nuova edizione del calendario Lavazza "vola" sulle ali del glamour attraverso il sensuale obiettivo di Ellen Von Unwerth che interpreta con classe ed ironia il tema del calendario 2006: il lusso e l'esclusività della "First Class". Le otto coloratissime e solari fotografie del calendario richiamano l'immaginario patinato dei viaggi "First Class" anni'50: il lusso inteso come saper vivere la qualità e la possibilità di godere di un servizio esclusivo, tutti elementi del vissuto di Lavazza nel mondo. Otto immagini che Ellen Von Unwerth ha costruito intorno al principale protagonista, il caffé espresso Lavazza. *Alcove e Umbrella* sono le due immagini selezionate tra le fotografie del Calendario 2006, per rappresentare Lavazza nel mondo. Come ogni anno la campagna adv 2006, presente in 13 Paesi, darà la possibilità a tutti di vedere immagini di alto valore artistico in una sorta di mostra a cielo aperto.

The new edition of the Lavazza calendar literally "flies"on the wings of glamour through the sensous lens of Ellen Von Unwerth. She interprets with class and a touch of irony the topic of this year's 2006 calendar: the luxury and exclusivity of "first class" travel. There are eight very colourful and sunny photographs in the calendar and they remind us of the imaginary gloss of "first class" travel in the 1950's: luxury here is all about enjoying the quality of this exclusive service, which symbolizes Lavazza's image around the world. Ellen Von Unwerth has come up with eight pictures that revolve around the main Topic: Lavazza Espresso Coffee. *Alcove and Umbrella* are the two selected photographs which will represent Lavazza in its worldwide advertising campaign, present as in previous years, in 13 countries worldwide and the venue, a sort of open air exhibit, will give everyone the opportunity to admire these highly artistic photographs.

www.lavazza2006.com

alcune immagini dal Calendario LAVAZZA 2006
Some images from the 2006 Lavazza calendar

translation: Lari Levi

LAVAZZA CALENDAR 2006 PHOTOGRAPHER ELLEN VON UNWERTH

Pubblicità su SUGOnews.it? contatti@sugonews.it Tel. Fax. 011-5692009

SUGO è distribuito gratuitamente

SUGO

SUGONEWS.IT - Le prime notizie da tavola

2006, numero 8

pagina 6 di 6 - EVENTI
La Notte Olimpica
Guido Andruetto

pagina 5 di 6 - STORIE
Vite alterne
Fabrizio Vespa

pagina 4 di 6 - SOPRALLUOGHI
Più di cosi non ci sono
Guido Andruetto

pagina 3 di 6 - MUSICA
Terra e Musica
Paolo Ferrari

pagina 2 di 6 - CIBO
Cioccolatò 2006
Cosimo Torlo

pagina 1 di 6 - ARTE
Il Calendario LAVAZZA 2006

nelle foto:
alcune immagini da Cioccolatò 2005

Torino, una città di cioccolato tutta da mangiare

Torino si prepara ad essere ancor più bella. Per gli atleti, gli addetti ai lavori, i turisti ma anche per la stampa internazionale che seguirà i Giochi Invernali del 2006. Un evento che non solo porterà la nostra Città sui media di tutto il mondo, ma che vedrà la sicura partecipazione di tutti i torinesi in particolar modo, dei tanti artigiani del gusto che operano nella nostra città.

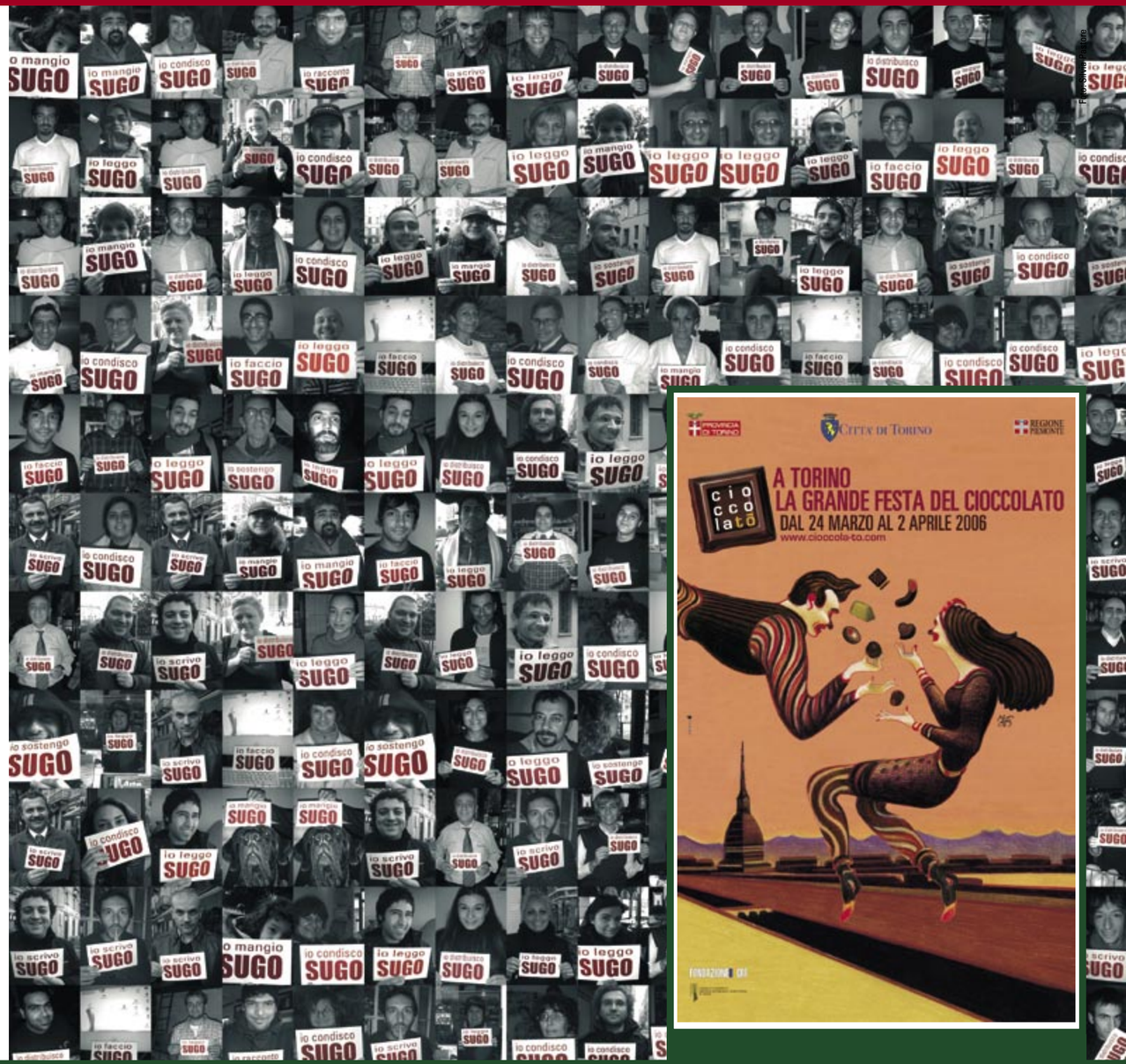
Torino 2006 sarà dunque un'occasione unica per respirare l'atmosfera olimpica, vivere la cultura dei Giochi, scoprire il carattere della città, le sue tradizioni culturali, sportive e gastronomiche. Queste ultime hanno un prodotto che più di altri è noto e conosciuto a livello mondiale, il cioccolato. Dal gianduiotto al mitico bicerin, dalle praline alla cioccolata in tazza con panna… E sono numerosissimi i maestri cioccolatieri che solleciteranno il palato di quanti vorranno gustare il cioccolato nelle forme più varie anche nel periodo Olimpico. Ma dopo febbraio, un altro ghiotto appuntamento si annuncia all'orizzonte: **Cioccolatò 2006**, la grande kermesse dedicata al cioccolato che dal 24 Marzo al 2 Aprile si terrà nel "*salotto buono di Torino*", piazza San Carlo, finalmente pedonalizzata.

Tra le più gustose novità della prossima edizione la"*Notte Calda*", una notte ricca di passione e di emozioni, dal sapore intenso e gustoso che vedrà coinvolto l'intero quartiere del Quadrilatero e la miriade dei suoi locali. Fra le novità di Cioccolatò 2006, la *Sorgente del Cacao*, una mostra interattiva con tanto di piantagione, attrezzature e macchinari per raccontare il processo, che dalla fava di cacao porta alla tavoletta. E ancora, le degustazioni di *Slow Food* che porterà a Torino i più grandi maestri cioccolatieri del mondo, *CioccolaTorta*, la più importante gara di Torte al cioccolato d'Italia, ma anche le storie e le letture della *Scuola Holden* e gli oggetti di Food Design dello Ied. Insomma, una città di cioccolato tutta da mangiare.

TURIN: A CHOCOLATE CITY READY TO BE SAVOURED

Torino is getting all dressed up and beautiful for the athletes, olympic staff, tourists, as well as the international journalists who will be arriving for the 2006 Winter Olympic Games. Numerous chocolate masters will be at work during the Olympic games to help savour chocolate in its most varied of forms. Cioccolatò 2006 will be held from March 24- April 2 in Turin's renowned Piazza San Carlo, considered to be the most fashionable place to stroll around and which has now been turned into a pedestrian area.Among the novelties of the next edition of Cioccolatò 2006 is La Notte Calda "The Hot Night" a rich and intense night of passion and emotions, centred in the Quadrilatero Romano area, Turin's trendiest quarters and the myriad of its restaurants and pubs - La sorgente del Cacao, an interactive exhibit including a cocoa plantation, tools and machinery takes the visitor through the chocolate-making process: from the pod to the chocolate bar - And on to Slow Food which, in this year's edition, will gather in Torino the greatest chocolate masters from around the world. Then CioccolaTorta Italy's most important chocolate cake contest complete with stories and readings from the Holden School, and on to objects of Food Design by Ied. Turin is indeed a chocolate city waiting to be tasted and savoured.

Cosimo Torlo
translation: Lari Levi



Pubblicità su SUGOnews.it? contatti@sugonews.it Tel. Fax. 011-5692009

SUGO è distribuito gratuitamente

SUGO

SUGONEWS.IT - Le prime notizie da tavola

2006, numero 8
pagina 3 di 6 - MUSICA

pagina 6 di 6 - EVENTI
La Notte Olimpica
Guido Andruetto

pagina 5 di 6 - STORIE
Vite alterne
Fabrizio Vespa

pagina 4 di 6 - SOPRALLUOGHI
Più di così non ci sono
Guido Andruetto

pagina 3 di 6 - MUSICA
Terra e Musica
Paolo Ferrari

pagina 2 di 6 - CIBO
Cioccolato 2006
Cosimo Torlo

pagina 1 di 6 - ARTE
Il Calendario LAVAZZA 2006

EARTH AND MUSIC

Putting a geographical face to music is no easy task, especially since we seem to know less and less about our planet. So it might just be a good idea to tune in to those who give it a try. The most exciting release is titled Songs of the Volcano, a new stop around the planet by the guitarist Bob Brozman. This time Brozman went to Papua New Guinea and found what is left of the city of Rambaul at the foot of the volcano Tavuvur. This album is a joint effort between the island musicians who came together for the Papua New Guinea Stringbands and Brozman. From Volcanoes to crocodiles, another terror for the human race. But not so when Music for Crocodiles is signed by Susheela Raman. The album has a smooth and intense flow among rivers of rock and lots of electronics. No tears spilled over this album then. On to more earthly beasts. Bears could not be happier if their Romanian hunters switched jobs to became professional musicians. For the time being they are presumably comforted by the release of Urban Gypsy Shukar Collective's first album.

translation: Lari Levi

Terra e Musica

Dai vulcani ai coccodrilli

Mettere la Terra in relazione con la musica. Mica facile, se non altro perché della Terra sappiamo sempre meno e la musica la subiamo troppo spesso dalle suonerie dei cellulari. Vale allora la pena di far visita a chi ci prova, soprattutto se i risultati sono interessanti.

L'operazione più eccitante si chiama Songs Of The Volcano, nuova tappa del moto perpetuo del chitarrista Bob Brozman per il pianeta. Questa volta il cinquantenne globetrotter di New York è sbarcato in Papua Nuova Guinea, e alle pendici del vulcano Tavurvur ha trovato quel che resta della città di Rabaul. Poche case, molti musicisti; riunite nelle Papua New Guinea Stringbands, le corde locali hanno lavorato con Brozman alla costruzione di un disco che suona come un'eruzione di emotività. Il regista Phil Donnison ha immortalato il viaggio nel documentario omonimo; pubblica i due supporti World Music Network, distribuisce Egea. Dai vulcani ai coccodrilli, altro terrore della razza umana. Non quando la Music For Crocodiles (Emi) è firmata da Susheela Raman, icona del pop britannico di estrazione orientale.

L'album scorre intenso e delicato, tra fiumi di rock e molta elettronica; niente lacrime dopo l'ascolto, quindi. Ancora bestie, questa volta di terra. Gli orsi sarebbero felici che i loro cacciatori rumeni cambiassero mestiere e diventassero musicisti di professione; saranno quindi presumibilmente confortati dall'uscita del primo album degli Shukar Collective, che per la stessa etichetta di Brozman pubblicano Urban Gypsy. Anziani cacciatori di pelli cantano le loro storie, i nipoti le virano all'elettronica e l'orso dorme tranquillo.

■ Paolo Ferrari

Pubblicità su SUGOnews.it? contatti@sugonews.it Tel. Fax. 011-5692009

SUGO è distribuito gratuitamente

SUGO

SUGONEWS.IT - Le prime notizie da tavola

2006, numero8
pagina 4 di 6 - SOPRALLUOGHI

Più di così non ci sono

Creare con il cuore non è cosa da tutti. I ragazzi della **«Zanzara»** invece lo sanno fare, riescono a dar forma a un sogno, giocano con la follia e plasmano oggetti che dentro hanno un'anima. E' dal 1998 che in questo *piccolo laboratorio di via Palazzo di Città 14* succede ciò che dovrebbe succedere sempre, quando si tratta una materia delicata come il disagio psichico. Il lavoro qui è "solo" un modo di vivere e di amare gli altri, una via d'uscita dal ghetto. Per questo alla fine della catena ci si trova in mano un prodotto che potrebbe fare tranquillamente concorrenza alla Smemoranda come a Res Nova. Nella bottega artigiana fondata dalla **cooperativa In/contro**, che coinvolge ogni anno decine di giovani disabili con problemi psichici inviati dai servizi socio assistenziali del Comune, il sogno assume forme diverse: un'*agenda* con la copertina in cuoio, l'ultima nata in casa «Zanzara», un manifesto, un quaderno rilegato a mano, un segnalibro romantico e un po' naif, una t-shirt serigrafata o ancora un vaso, se ne producono di tantissimi tipi, una lampada, un pannello luminoso. Sono le punture di luci e colori della «Zanzara», che in questo caso non ha alcuna relazione con il bistrattato insetto, ma è invece il nome di un'associazione senza fini di lucro che attualmente occupa gruppi di giovani in tre settori lavorativi: "cartapesta", con produzione di lampade, sculture e altri complementi d'arredo, "grafica", per la realizzazione di agende, calendari e magliette, e infine "ferro e legno" per la costruzione di telai e basi metalliche. A voi il piacere di lasciarvi incantare.

Informazioni su www.associazionezanzara.it
Il laboratorio Zanzara è aperto dal lunedì al venerdì dalle 9 alle 16
In periodo olimpico apertura straordinaria dal lunedì al sabato dalle 9 alle 12,30 e dalle 15,30 alle 19

Guido Andruetto

Laboratorio
La Zanzara
©Silvia Pastore

Giving it the best we can

Not everyone is able to be creative at heart. The guys from "La Zanzara" (in Italian it means mosquito) on the other hand, do it just that way, by giving dreams a shape and by fooling around with madness they are able to create objects that have an inner soul. Since 1998 in this small workshop in via Palazzo di Città 14, things have a way of working out in the best of ways especially when we consider that these kids are disabled. Here work is a way of life as well as a way of loving and living with those around you, it's a way out of the ghetto. (...) In this crafts shop founded by the group In-Contro each year dozens of handicapped and disabled young people with emotional and psychological problems are sent here by social workers, and it is here that their dreams take on different forms: a handmade leather diary, a flyer, a hand made notebook, a romantic and naïf bookmark, a decal t-shirt or yet still one of the many colourful and different shaped vases, a lampshade or a light panel. (...) Let yourselves be enchanted by all this magic.

For info go to
www.associazionezanzara.it

translation: Lari Levi

pagina 6 di 6 - EVENTI
La Notte Olimpica
Guido Andruetto

pagina 5 di 6 - STORIE
Vite alterne
Fabrizio Vespa

pagina 4 di 6 - SOPRALLUOGHI
Più di così non ci sono
Guido Andruetto

pagina 3 di 6 - MUSICA
Terra e Musica
Paolo Ferrari

pagina 2 di 6 - CIBO
Cioccolato 2006
Cosimo Torlo

pagina 1 di 6 - ARTE
Il Calendario LAVAZZA 2006

⑤ TORINO FLASH FESTIVAL
animazioni liberate dalla rete
releasing animation from the web

Immaginate di avere tra le mani una fotografia e di poterne tirare un angolo per ingrandirla a dismisura. Una fotografia grande cento metri quadri. Diciamo che al posto della fotografia vi gira tra le mani un cartone animato, una sequenza di scene. Ebbene, se il cartone è realizzato con il computer e utilizza una tecnica bitmap, allora dopo l'estensione i suoi tratti e colori risulteranno seghettati, a quadrettoni. Se invece il cartoonist usa un linguaggio vettoriale la qualità delle immagini risulterà invariata. Un cartone animato di dimensione potenzialmente infinita, eppure con la stessa definizione del formato originario. I filmati flash puri utilizzano solo linguaggio vettoriale e questo ha fatto la loro fortuna tra i web designer: qualità eccelsa, nessun problema nel ridimensionamento, pesantezza byte accettabile. Dalla fine degli anni Novanta Internet si veste di Flash. La home page di molti siti si apre con un IntroFlash, ma dopo una breve luna di miele – non siamo ancora nell'era ADSL – gli utenti iniziano a cliccare SkipIntro, per fuggire dall'invasione animata. Il TorinoFlashFestival – che nel 2006 compie cinque anni – nasce con l'obiettivo di liberare le animazioni dalla rete, per valorizzare il loro contenuto artistico e stimolare la creazione di opere destinate alla proiezione pubblica ancor prima della diffusione-fruizione vincolata-solitaria nel Web. L'artista flash si siede in sala, tra il pubblico e gli applausi, avvolto dal suo filmato, di dimensione potenzialmente infinita, mentre il Web, per una volta, può stare alla finestra, a fornire dettagli sul festival: www.flashfestival.it

SONO APERTE LE ISCRIZIONI
PUOI VINCERE 1.000 EURO
the registrations are open
first prize 1.000 euro

tutte le info su
flashfestival.it

VZIMUT ASSOCIAZIONE CULTURALE | CITTÀ DI TORINO | FONDAZIONE CRT | REGIONE PIEMONTE

Pubblicità su SUGOnews.it? contatti@sugonews.it Tel. Fax. 011-5692009

SUGO è distribuito gratuitamente

SUGO

SUGONEWS.IT - Le prime notizie da tavola

2006, numero8
pagina 5 di 6 - STORIE

EXPERIMENTA
dal 17 dicembre 2005 al 13 marzo 2006 Parco Michelotti, Corso Casale, 13 - Torino

pagina 6 di 6 - EVENTI
La Notte Olimpica
Guido Andruetto

pagina 5 di 6 - STORIE
Vite alterne
Fabrizio Vespa

pagina 4 di 6 - SOPRALLUOGHI
Più di cosi non ci sono
Guido Andruetto

pagina 3 di 6 - MUSICA
Terra e Musica
Paolo Ferrari

pagina 2 di 6 - CIBO
Cioccolato 2006
Cosimo Torlo

pagina 1 di 6 - ARTE
Il Calendario LAVAZZA 2006

PIEMONTE
share
FESTIVAL
LIMITLESS
March 8-12
Turin, Italy
Accademia Albertina di Belle Arti
Via Accademia Albertina 6
An experience in digital art - electronic - new media music - live movie - interactive art - videogame

www.nohay-banda.it è tecnicamente un blog, cioè qualcosa che per semplificazione si può definire come "diario virtuale". Ma il blog è molto altro. Nello specifico No Hay Banda è un piccolo quotidiano "fatto in casa" con notizie a carattere nazionale e locale, aggiornate di continuo. È un urban-blog perché parla di questa città e di chi la abita. È un photo-blog perché contiene numerose immagini inedite. È un media personale e personalizzato in cui chi scrive (può essere chiunque) è editore, lettore e critico. Soprattutto è un tentativo per uscire fuori dal coro (la banda) e costruirsi il proprio: basta partecipare. La porta per le collaborazioni è aperta su info@nohay-banda.it

www.nohay-banda.it is much more than a blog which is technically a "virtual diary". It is a small homemade daily newspaper with continuously updated national and local news. It is an urban blog because it talks about this city and its people and is also a photo-blog. More than anything it is an attempt to step out of the band by creating your own blog.

info@nohay-banda.it

translation: Lari Levi

Vite Alterne

Mia sorella si laurea. La family è in subbuglio. Lei, che è mezza tedesca e abita fuori città, sapendo che oggi ci sono le targhe alterne, ha prenotato il taxi con un giorno d'anticipo insieme al fidanzato.

"Vieni con calma – mi dice al telefono – tanto stamattina passo per quinta." Il ritrovo generale è così fissato alle 10. Il caso vuole che nessuno abbia la targa giusta per circolare, nonostante seconde, terze macchine e un cugino di quarto grado in Curia.

A metà mattinata, nello spiazzo davanti alle scalinate dell'Università, arrivano nell'ordine: io in scooter, taxi Multipla con i genitori, taxi Grande Punto con metà parentado e taxi Volvo con due coppie di amici. Sembra un ritrovo dei Soprano's. Come una delegazione in visita di cortesia al Padrino saliamo le scale, mai state così eterne, tra l'altro, perché il gruppone è lento e solenne. Mentre stiamo per lanciare lo sprint finale e tagliare il nastro del traguardo come in "Giorni di Gloria", chi troviamo esultante ad accoglierci all'ingresso? Mia sorella.

"Papà, mi sono laureata! Sono passata per prima!" Mio padre riesce appena a farfugliare un tremolante "figlia mia", mia madre ha un mancamento, gli altri ci manca poco che inizino a tirare manciate di riso. Morale della favola: nessuno ha visto la laurea di mia sorella. A parte il fidanzato che ha girato un video. Ora: tralasciamo pure il conto per le automobili bianche e per un intero bancale di birra consumato in un bar limitrofo per festeggiare l'evento. Ma chi ci ripaga per aver perso mia sorella che discute la sua tesi di filosofia? Solo la TDK?

ALTERNATING LIVES

My sister is graduating and the family is all excited. She is half German and lives out of town and has booked a taxi with her boyfriend as she knows that tomorrow will be "targhe alterne" day (this is a city council resolution issued to curb pollution by forbidding Wednesday and Thursday circulation to those motor vehicles carrying a license plate number that is not either even or odd according to the date (ie. Wednesday 24 only even licence plates can drive around Thursday 25 only odd licence plates). She tells me not to rush since she will be discussing her thesis (Italian students graduate by discussing their thesis with a group of professors) later on in the morning being the fifth one on the list. The family has consequently decided to meet at 10. It does not help having two or three cars in the family since they all carry the wrong registration number. And so, halfway through the morning, we all pull up at the university's steps in the following order: myself on scooter, my parents in a fiat Multipla taxi, half of the relatives in another Grande Punto taxi and four friends in a Volvo taxi. Like a gathering of the Sopranos coming to meet the godfather- in a procession they solemnly and slowly climb the steps and in what looks like the final sprint in "Glory Days", it is then that we see my sister excitedly waiting for us at the doorstep. "Dad I have just graduated" I got to go in first!" My father manages a tremulous "My dearest daughter", my mother faints, and the others start to fumble and try to throw handfuls of rice. The end result is that none of us were there for my sister's graduation. Only her boyfriend was able to film the event. Now what I would like to know is who will take the blame for the dispirited and deflated celebration that took place in a nearby cafè and, moreover, who will pay us back for having missed my sister's graduation? Only TDK?

Fabrizio Vespa

Pubblicità su SUGOnews.it? contatti@sugonews.it Tel. Fax. 011-5692009

PRONTO DA LEGGERE IN POCHI MINUTI | Informazioni, consigli e segnalazioni • Diffondere e non disperdere nell'ambiente

SUGO è distribuito gratuitamente

SUGO

SUGONEWS.IT - Le prime notizie da tavola

2006, numero 8
pagina 6 di 6 - EVENTI

TRENITALIA

pagina 6 di 6 - EVENTI
La Notte Olimpica
Guido Andruetto

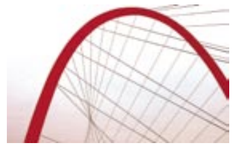
pagina 5 di 6 - STORIE
Vite alterne
Fabrizio Vespa

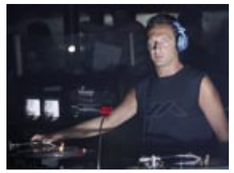
pagina 4 di 6 - SOPRALLUOGHI
Più di così non ci sono
Guido Andruetto

pagina 3 di 6 - MUSICA
Terra e Musica
Paolo Ferrari

pagina 2 di 6 - CIBO
Cioccolato 2006
Cosimo Torlo

pagina 1 di 6 - ARTE
Il Calendario LAVAZZA 2006





in alto: l'Arco Olimpico
in basso: il Dj Mauro Picotto

torino 2006

REGIONE PIEMONTE
Sponsor Principale

La Notte Olimpica Sabato 18 Febbraio

Perdersi la sera all'ora dell'aperitivo, in giro per la città, e ritrovarsi al mattino, in un caffè. La **«Notte Olimpica»** organizzata dalla **Regione Piemonte**, in programma sabato **18 febbraio,** è un'occasione speciale per scoprire Torino come non l'avete mai vista, luccicante nel suo vestito di ghiaccio, così bella da sembrare impossibile. Nel sabato notte centrale del ricco cartellone di eventi sportivi e culturali dei Giochi, l'iniziativa promossa da Regione in accordo con Trenitalia, porterà in città un popolo di giovani da ogni angolo d'Italia. Molti di loro possono addirittura arrivare qui spendendo soltanto 5 euro, dalle località che distino meno di 300 chilometri, e 10 euro sopra i 300. Basta cliccare su **www.trenitalia.com** per avere informazioni su queste tariffe che sono un invito alla vita, allo sport, alla musica. Per tutta la notte, il centro e le periferie non vanno a letto e aspettano l'alba. Il programma di appuntamenti è fitto: aperitivi nel Quadrilatero Romano, concerti, dj set come quello attesissimo di *Mauro Picotto*, musei, negozi e cinema aperti. Dalla Mole Antonelliana alla Fondazione Sandretto fino al Castello di Rivoli, la cultura si accende quando cala il buio: una piccola grande scommessa che potrebbe diventare la "norma" nel prossimo futuro. La «Notte Olimpica» ha però un cuore pulsante: piazza Castello, Medals Plaza, dov'è allestito *«Piemonte Space»*, con ristorante, lounge bar per le degustazioni del Paniere e dei prodotti tipici piemontesi, punto di accoglienza e vendita dei biglietti delle gare e pista con i dj di Piemonte Groove.

Info su www.piemontefeel.it
numero verde
800333444
numero verde Internazionale
0080066677700
www.trenitalia.it

La **Notte Olimpica** è a cura di
Regione Piemonte e Torino 2006
in collaborazione con
Comune di Torino, Trenitalia
Confesercenti
Associazione Riquadrilatero
Museo del Cinema, Experimenta
T1 Triennale Torino
Museo di Scienze Naturali
Associazione Sviluppo Murazzi
Associazione Borgodora
Fondazione Sandretto.

Olympic night Saturday February 18th

Ever thought of wandering about town after a cocktail, in this case, aperitivo, getting lost in the night and finding yourself in a cafè the next morning? The **"Notte Olimpica"**, Olympic night, organized by the **Regione Piemonte** on Saturday **February 18th**, is a special occasion to do this. You will be able to admire Turin from a different perspective.Turin will be all dressed up and sparkling for the rich programme of sporting and cultural events, to be sponsored in association with Treno Italia and which will bring a multitude of young people from all over Italy to Turin. Train fares have been reduced to 5.00 Euros for those travelling less than 300 Km, and to 10.00 Euros for longer distances. For more information just click on **www.trenitalia.com**. Come celebrate life, sports and music throughout the night of February 18 when you will be able to enjoy a rich calendar of events in and around Turin: aperitivo in the Quadrilatero Romano, the old part of the city, open air concerts with DJ's like the popular *Mauro Picotto*, open museums, shops and cinemas. Culture lights up after sunset from the Mole Antonelliana to the Fondazione Sandretto as well as the Rivoli Castle. Our objective is to make this event a new trend for the future in Turin. The beating heart of this Olympic Night will be Piazza Castello, Medals Plaza where you will be able to enjoy local produce and food at the restaurant and lounge bar. A Welcome point and a ticket sales point will all be available at the *"Piemonte Space"*

Guido Andruetto
translation: Lari Levi

Pubblicità su SUGOnews.it? contatti@sugonews.it Tel. Fax. 011-5692009